SONY

3-755-923-21(1)

Integrated Stereo Amplifier

Operating Instructions
Mode d'emploi

TA-F808ES
TA-F707ES
TA-F606ES

© 1993 by Sony Corporation

English

Warning

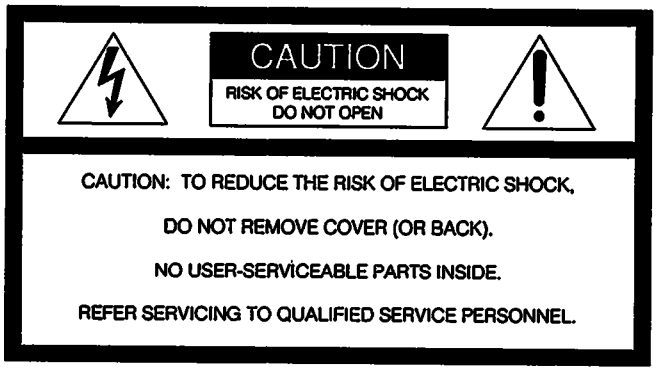
OWNER'S RECORD

The model and serial numbers are located at the rear. Record serial number in the space provided below. Refer to these numbers whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.

Model No. TA-F808ES Serial No._____
Model No. TA-F707ES Serial No._____
Model No. TA-F606ES Serial No._____

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.


CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN
CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK,
DO NOT REMOVE COVER (OR BACK).
NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE.
REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

This symbol is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

This symbol is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

* The graphical symbols are on the rear enclosure.

INFORMATION

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

— Reorient or relocate the receiving antenna.
— Increase the separation between the equipment and receiver.
— Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
— Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

CAUTION

You are cautioned that any change or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

For the customers in Canada

CAUTION :
TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, DO NOT USE THIS POLARIZED AC PLUG WITH AN EXTENSION CORD, RECEPTACLE OR OTHER OUTLET UNLESS THE BLADES CAN BE FULLY INSERTED TO PREVENT BLADE EXPOSURE.

This apparatus complies with the Class B limits for radio noise emissions set out in Radio Interference Regulations.

Avertissement

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité.

Afin d'écarter tout risque d'électrocution, garder le coffret fermé. Ne confier l'entretien de l'appareil qu'à un personnel qualifié.

ATTENTION :
POUR PREVENIR LES CHOCS ELECTRIQUES, NE PAS UTILISER CETTE FICHE POLARISEE AVEC UN PROLONGATEUR, UNE PRISE DE COURANT OU UNE AUTRE SORTIE DE COURANT, SAUF SI LES LAMES PEUVENT ETRE INSEREES A FOND SANS EN LAISSER AUCUNE PARTIE A DECOUVERT.

Cet appareil est conforme aux normes Classe B pour bruits radioélectriques, tel que spécifiés dans le Règlement sur le brouillage radioélectrique.

Features

- MOS-FET power transistor for the final stage assures high power output and fine sound.
- Direct link system provides low distortion using simple circuit construction.
- Rigid chassis, named "Gibraltar" reduces distortion caused by vibrations.
- Spontaneous twin drive power circuit assures powerful reproduction.
- Tone control consists of only passive elements to minimize the deterioration of tone quality.
- Source direct switch is employed to reproduce high fidelity sound.
- Super legato linear system of the power amplifier assures high power output.
- Adaptor jacks are provided for the connection of an equipment such as graphic equalizer.
- Direct input jacks are provided for the pure reproduction of the program source.
- Pre-out jacks are provided for the connection of active speakers which have a power amplifier. (TA-F808ES/TA-F707ES)

Caractéristiques

- Transistor MOS-FET pour l'étage final d'amplification assurant une puissance de sortie élevée et un son finement reproduit.
- Système de liaison directe réduisant la distorsion grâce à un circuit simplifié.
- Châssis "Gilbratar", rigide, diminuant la distorsion due aux vibrations.
- Double circuit d'entraînement spontané garantissant une reproduction puissante du son.
- Réglage des timbres consistant en éléments passifs pour diminuer la détérioration de la qualité du son.
- Commutateur de source directe pour reproduire un son de haute fidélité.
- Système linéaire super "legato" de l'amplificateur de puissance assurant une puissance de sortie élevée.
- Prises intermédiaires permettant de raccorder un appareil, tel qu'un égaliseur graphique.
- Prises d'entrée directe pour la reproduction authentique de la source de programme.
- Prises de pré-sortie pour le raccordement d'enceintes amplifiées. (TA-F808ES/TA-F707ES)

Table of contents

Precautions 5

Getting Started
Identifying the parts and controls 6
Hooking up the system 10

Using Your Amplifier
Listening to a program source 16
Recording a program source 17

Other Information
Specifications 18
Troubleshooting guide 20

Table des matières

Précautions 5

Préparatifs
Nomenclature 6
Connexions 10

Utilisation de l'amplificateur
Ecoute d'une source de programme 16
Enregistrement d'une source de programme 17

Autres informations
Spécifications 19
Guide de dépannage 21

Precautions

On safety
- Operate the unit only on 120 V AC, 60 Hz.
- Unplug the unit from the wall outlet if it is not to be used for an extended period of time. To disconnect the cord, pull it out by grasping the plug. Never pull the cord itself.
- Should any liquid or solid object fall into the unit, unplug the unit and have it checked by qualified personnel before operating it any further.
- Do not block the ventilation holes on top of the unit. The ventilation holes must be unobstructed for proper operation of the unit and to prolong the life of its components.
- One blade of the plug is wider than the other for the purpose of safety and will fit into the power outlet only one way. If you are unable to insert the plug fully into the outlet, contact your dealer.

To prevent internal heat buildup in the unit,
place the unit in a location with adequate air circulation.

Do not install the unit:
- near heat sources such as radiators or air ducts.
- in a place subject to direct sunlight, excessive dust, mechanical vibration or shock.

On cleaning the cabinet
Clean the cabinet, panels and controls with a soft cloth lightly moistened with a mild detergent solution. Do not use any type of abrasive pad, scouring powder or solvent such as alcohol or benzine.

On repacking
Do not throw away the carton and the packing material. This makes an ideal container when transporting the unit. When shipping the unit, repack it as it was packed at the factory.

For the customers in the U.S.A.
For detailed safety precautions, see the leaflet "IMPORTANT SAFEGUARDS".

If you have any question or problem concerning your unit that is not covered in this manual, please consult your nearest Sony dealer.

Précautions

Sécurité
- Utilisez le système uniquement sur le courant secteur de 120 V, 60Hz.
- Si l'on prévoit de ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, le débrancher de la prise murale. A cet effet, saisir la fiche et ne jamais tirer sur le cordon proprement dit.
- Si un liquide ou un solide pénétait à l'intérieur de l'appareil, le débrancher immédiatement et le faire examiner par un technicien qualifié avant de le remettre en service.
- Ne pas boucher les ailettes de ventilation de l'appareil. Pour assurer un fonctionnement correct de l'appareil et prolonger la durée de vie des éléments, ne pas obstruer les ailettes.
- Une lame de la fiche est plus large que l'autre pour des raisons de sécurité et ne peut être insérée dans la prise secteur que d'une seule façon. Si vous n'arrivez pas à brancher la fiche à fond dans la prise secteur, veuillez contacter votre revendeur Sony.

Pour éviter tout échauffement interne,
placer l'appareil dans un endroit bien ventilé.

Ne pas installer l'appareil:
- près d'une source de chaleur comme un radiateur ou un conduit d'air chaud.
- en plein soleil, dans un endroit exposé à la poussière, aux vibrations mécaniques ou aux chocs.

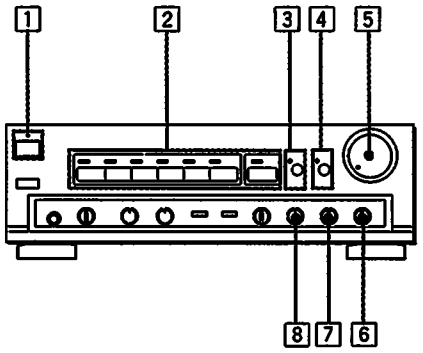
Nettoyage du coffret
Nettoyer le coffret, les panneaux et les commandes à l'aide d'un chiffon doux, humecté d'une solution savonneuse douce. Ne pas utiliser de tampon abrasif, de poudre décapante ou de solvant, comme l'alcool ou l'essence.

Remballage
Ne pas jeter le carton d'emballage ni les matériaux de calage qu'il contient, car ils sont idéaux pour le transport de l'appareil. Lors de l'expédition de l'appareil, remballer celui-ci comme à sa sortie d'usine.

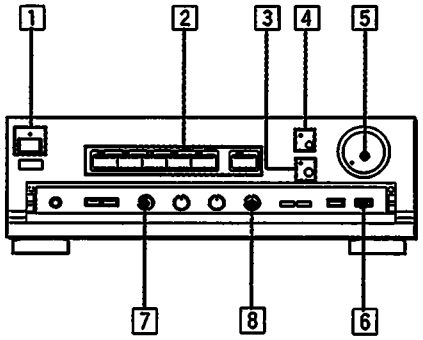
Pour toute question ou difficulté relative à cet appareil et non traitée dans le présent manuel, prière de s'adresser à un concessionnaire Sony.

Identifying the Parts and Controls

Nomenclature



TA-F808ES
TA-F707ES



TA-F606ES

Front Panel

[1] POWER switch and indicator
After the power is turned on, the standby indicator lights in red as the built-in muting circuit activates. When the amplifier stays in a stable operating condition, the indicator lights in green. The indicator lights in red if the unit detects shorting of circuit of the speaker outputs or in case of short-circuit of the inputs of DC components. In such a case, disconnect the power source and check the connected components and speaker systems.

[2] INPUT SELECTOR
Selects the desired program source for listening.

[3] SOURCE DIRECT button and indicator
When the button is pressed, the indicator lights and the circuits of the TONE control, SUBSONIC filter button, BALANCE control and MODE selector are disengaged regardless of the setting of the switches.

[4] MUTING button and indicator
Press the button to reduce the sound level by –20 dB. (Output voltage becomes 1/10.) for TA-F808ES/TA-F707ES. For TA-F606ES the sound level is reduced to –∞ dB by pressing the button.
Generally, set the button to off.

[5] ATTENUATOR control
Adjusts the sound level. To increase the sound level, turn the control clockwise. To decrease the level, turn the control counterclockwise.

Note
Turn down the sound level before switching on the unit.
This prevents damage to speakers.

[6] CARTRIDGE LOAD (TA-F808ES/TA-F707ES)/CARTRIDGE (TA-F606ES) selector
Set the selector according to your cartridge.
MM: For moving-magnet type cartridge.
MC: For moving-coil type cartridge.
40 Ω: For a cartridge with an impedance of 40 ohms or more. (TA-F808ES/TA-F707ES)
3 Ω: For a cartridge with an impedance of 3 ohms to 40 ohms. (TA-F808ES/TA-F707ES)

[7] REC OUT SELECTOR
Selects the program source sent to the REC OUT jacks for recording.

[8] BALANCE control
Adjust BALANCE to correct stereo imaging, when the speaker position is not symmetrical.

(to be continued)

Panneau avant

[1] Interrupteur et témoin d'alimentation (POWER)
Après la mise sous tension, le témoin de veille est allumé en rouge quand le circuit du silencieux est activé. Quand l'amplificateur fonctionne de manière stable, le témoin s'allume en vert. Le témoin s'allume en rouge si l'appareil détecte un court-circuit sur les sorties d'enceintes ou sur les entrées d'un appareil CC. Dans ce cas, débrancher la source d'alimentation et vérifier les appareils raccordés ainsi que le système d'enceintes.

[2] Sélecteur d'entrée (INPUT SELECTOR)
Pour choisir la source de programme à écouter.

[3] Touche et témoin de source directe (SOURCE DIRECT)
Quand la touche est actionnée, le témoin s'allume et les circuits de la commande de réglage TONE, la touche de filtre SUBSONIC, la commande de réglage BALANCE et le sélecteur MODE sont désenclenchés, quel que soit le réglage des commutateurs.

[4] Touche et témoin de silencieux (MUTING)
Appuyer sur cette touche pour réduire le son de –20 dB. (La tension de sortie est réduite de 1/10.) pour TA-F808ES/TA-F707ES. Pour TA-F606ES le son est réduit vers –∞ dB en appuyant sur cette touche.
En principe, ne pas utiliser cette touche.

[5] Commande de réglage de l'atténuateur (ATTENUATOR)
Permet de régler le niveau sonore. Pour augmenter le niveau, tourner dans le sens horaire. Pour diminuer le niveau, tourner dans le sens anti-horaire.

Remarque
Réduire le niveau sonore avant de mettre l'appareil sous tension afin de ne pas endommager les haut-parleurs des enceintes.

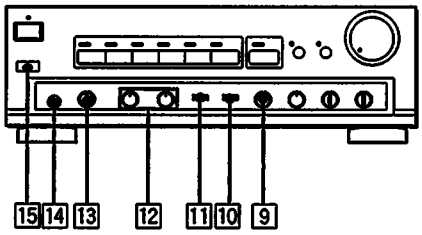
[6] Sélecteur de cellule (CARTRIDGE LOAD) (TA-F808ES/TA-F707ES)/ CARTRIDGE (TA-F606ES)
Régler le sélecteur en fonction de la cellule.
MM: Pour une cellule de type à aimant mobile.
MC: Pour une cellule de type à bobine mobile.
40 Ω: Pour une cellule de 40 ohms ou plus d'impédance (TA-F808ES/TA-F707ES).
3 Ω: Pour une cellule de 3 à 40 ohms d'impédance (TA-F808ES/TA-F707ES).

[7] Sélecteur de sortie d'enregistrement (REC OUT SELECTOR)
Pour choisir la source de programme transmise aux prises REC OUT pour l'enregistrement.

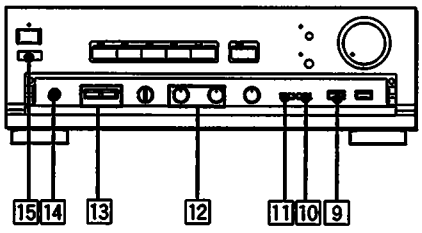
[8] Commande de réglage de la balance (BALANCE)
Ajuster la commande pour obtenir un effet stéréo correct quand la position des enceintes n'est pas symétrique.

(Voir page suivante.)

Identifying the Parts and Controls



TA-F808ES
TA-F707ES



TA-F606ES

(continued)

9 DIRECT INPUT selector
Set to SOURCE to select program source with the INPUT SELECTOR.
To listen to a program source processed through the equipment, such as graphic equalizer, connected to the ADAPTOR jacks, set it to ADAPTOR (TA-F808ES/TA-F707ES) or SOURCE (TA-F606ES).
To listen to a program source connected to DIRECT IN jacks, set it to DIRECT.

10 SUBSONIC filter button
If subsonic noise components created by warped records, etc. are present, the audible range frequencies may be modulated and cause irritating intermodulation distortion. In this case, press the button to reduce noise components of less than 15 Hz, which cause modulation noise.

11 MODE selector
STEREO: For listening to a stereo program.
MONO: For listening to a monaural program.

12 BASS and TREBLE TONE controls
Adjust the tone quality.
To increase bass or treble sound, turn the control clockwise. To decrease them, turn the control counterclockwise.

13 SPEAKERS selector
(TA-F808ES/TA-F707ES only)
Select speaker system A, B, or A and B.
To drive speaker system A: Set the selector to A.
To drive speaker system B: Set the selector to B.
To drive speaker system A and B: Set the selector to A + B.
For headphones listening only: Set the selector to OFF.
To use a power amplifier or active speaker system connected to the PRE OUT jacks, set the selector to B/PRE OUT.

SPEAKERS buttons (TA-F606ES only)
Select speaker system A, B, or A and B.
To drive speaker system A: Press A button.
To drive speaker system B: Press B button.
To drive speaker system A and B: Press both A and B.
For headphones listening only: Press both A and B to OFF (⏏).

14 HEADPHONES jack
Connect the stereo phone plug of headphones.

15 Remote sensor

Nomenclature

(Suite)

9 Sélecteur d'entrée directe (DIRECT INPUT)
Régler sur SOURCE pour choisir une source de programme avec le sélecteur INPUT SELECTOR.
Pour écouter une source de programme traitée, avec un égaliseur graphique raccordé aux prises ADAPTOR, régler sur ADAPTOR (TA-F808ES/TA-F707ES) ou SOURCE (TA-F606ES).
Pour écouter une source de programme raccordée aux prises DIRECT IN, régler sur DIRECT.

10 Touche de filtre subsonique (SUBSONIC)
Si des éléments de bruit subsonique dus à des disques voilés sont présents, les fréquences de la gamme audible peuvent varier et causer une distorsion d'intermodulation désagréable. Dans ce cas, appuyer sur la touche pour réduire les éléments du bruit inférieurs à 15 Hz, à l'origine de la distorsion.

11 Sélecteur de mode (MODE)
STEREO: Pour écouter un programme stéréo.
MONO: Pour écouter un programme mono.

12 Commandes de réglage des graves et aigus (BASS/TREBLE TONE)
Pour ajuster la qualité des timbres.
Pour augmenter les graves ou les aigus, tourner dans le sens horaire. Pour les diminuer, tourner dans le sens anti-horaire.

13 Sélecteur d'enceintes (SPEAKERS)
(TA-F808ES/TA-F707ES)
Pour choisir le système d'enceintes A, B ou A et B.
Pour entraîner le système d'enceintes A: Régler sur A.
Pour entraîner le système d'enceintes B: Régler sur B.
Pour entraîner le système d'enceintes A et B: Régler sur A + B.
Pour écouter par le casque uniquement: Régler sur OFF.
Pour utiliser un amplificateur de puissance ou une système d'enceintes amplifiées raccordé aux prises PRE OUT, régler le sélecteur sur B/PRE OUT.

Sélecteurs d'enceintes (SPEAKERS)
(TA-F606ES uniquement)
Pour choisir le système d'enceintes A, B ou A et B.
Pour entraîner le système d'enceintes A: Appuyer sur A.
Pour entraîner le système d'enceintes B: Appuyer sur B.
Pour entraîner le système d'enceintes A et B: Appuyer sur A et B.
Pour écouter par le casque uniquement: Appuyer en même temps sur A et B pour mettre hors service (⏏).

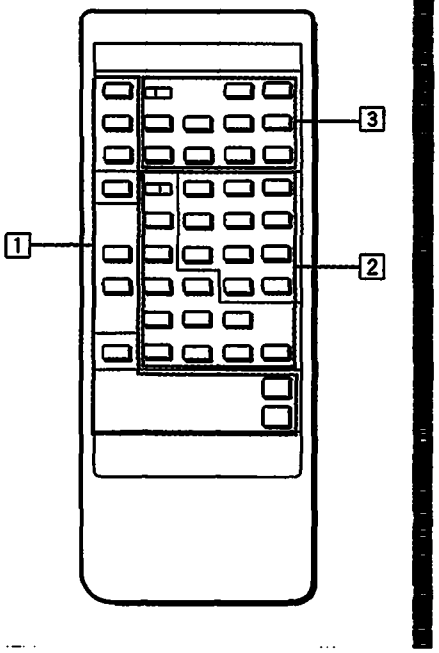
14 Prise de casque (HEADPHONES)
Brancher la fiche d'un casque stéréo.

15 Capteur de télécommande

Identifying the Parts and Controls

Nomenclature

RM-S703



Remote Commander RM-S703 (for TA-F808ES/TA-F707ES)

[1] Amplifier control section
Input selectors: Select an input source of the amplifier.
ATTENUATOR +/– buttons: Control the volume of amplifier.

[2] Tuner/DAT deck/CD player control section
DAT/CD selector: Selects DAT deck or CD player.
I◄◄/►►I: Locates a desired section.
◄◄/►►: Manual search
►: Play
■: Stop
II: Pause
O: Recording muting
●: Recording
PRESET +/– buttons: Selects a preset channel of the tuner. (only for the tuner)
Program number (1 to 0/10, and >10) and ENTER buttons: Select a track.

[3] Tape deck control section
DECK A/B selector: Selects deck A or B.
I◄◄/►►I: Locates a desired selection.
◄/►: Play
◄◄/►►: Fast winding
■: Stop
II: Pause
O: Recording muting
●: Recording

Télécommande RM-S703 (pour leTA-F808ES/TA-F707ES)

[1] Clavier de commande de l'amplificateur
Sélecteurs d'entrée: Pour choisir une source de programme de l'amplificateur.
Touches +/– ATTENUATOR: Pour contrôler le volume de l'amplificateur.

[2] Clavier de commande du tuner/platine DAT/lecteur CD
Sélecteur DAT/CD: Pour choisir la platine DAT ou le lecteur CD.
I◄◄/►►I: Pour localiser un passage.
◄◄/►►: Recherche manuelle
►: Lecture
■: Arrêt
II: Pause
O: Silencieux d'enregistrement
●: Enregistrement
Touches +/– PRESET: Pour choisir un canal du tuner (uniquement pour le tuner).
Numéro de programme (1 à 0/10, et >10) et touches ENTER: Pour choisir une plage.

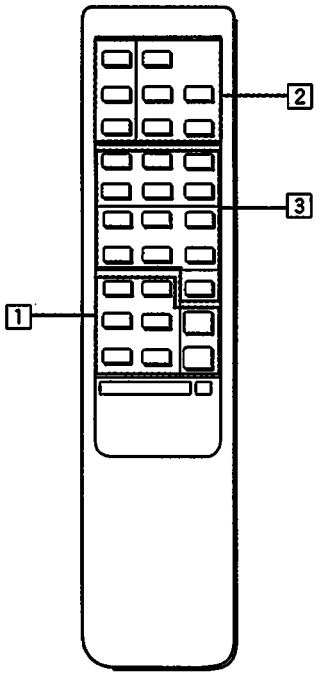
[3] Clavier de commande de la platine à cassette
Sélecteur DECK A/B: Pour choisir la platine A ou B.
I◄◄/►►I: Pour localiser un passage.
◄/►: Lecture
◄◄/►►: Rebobinage rapide
■: Arrêt
II: Pause
O: Silencieux d'enregistrement
●: Enregistrement

Identifying the Parts and Controls

Nomenclature

Remote Commander RM-S702 (for TA-F606ES)

RM-S702



[1] Amplifier control section
- Input selectors: Select an input source of the amplifier.
- ATT. +/– buttons: Control the volume of amplifier.

[2] Tuner//CD player control section
- I◄◄/►►I: Locates a desired section.
- ►: Play
- ■: Stop
- PRESET +/– buttons: Selects a preset channel of the tuner. (for the tuner only)
- SHIFT: Select the preset memory page A, B or C, (for the tuner only)
- D.SKIP: Move to the disd tray next to the current one. (for the CD player only)

[3] Tape deck control section
- DECK A/B
  - ◄/►: Play
  - ◄◄/►►: Fast winding
  - ■: Stop
  - ●: Recording
- DECK B only
  - II: Pause

Télécommande RM-S702 (pour le TA-F606ES)

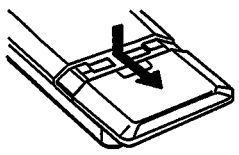
[1] Clavier de commande de l'amplificateur
- Sélecteurs d'entrée: Pour choisir une source de programme de l'amplificateur.
- Touches +/– ATT.: Pour contrôler le volume de l'amplificateur.

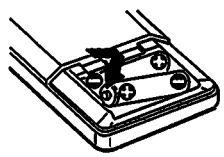
[2] Clavier de commande du tuner/lecteur CD
- I◄◄/►►I: Pour localiser un passage.
- ►: Lecture
- ■: Arrêt
- Touches +/– PRESET: Pour choisir un canal du tuner (tuner uniquement).
- Touche SHIFT: Pour sélectionner une page de mémoire de présélection A, B ou C (tuner uniquement)
- D.SKIP: Pour aller au plateau de disque suivant (lecteur CD uniquement)

[3] Clavier de commande de la platine à cassette
- Platine A (DECK A). platine B (DECK B)
  - ◄/►: Lecture
  - ◄◄/►►: Rebobinage rapide
  - ■: Arrêt
  - ●: Enregistrement
- Platine B uniquement
  - II: Pause

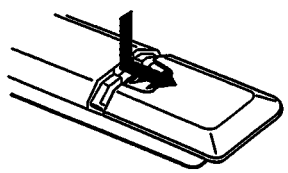
Inserting the Batteries into the Remote Commander A

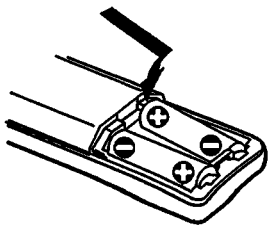
RM-S703





RM-S702





1 Open the cover.

2 Two size AA (R6) batteries with correct polarity.

To avoid damage caused by battery leakage and corrosion
When the commander will not be used for a long time, remove the batteries.

Battery life
Normal operation can be expected about a half year using Sony SUM-3 (NS), and a year using Sony AM-3 (NW) alkaline batteries.
When the batteries are run down, the remote commander will not operate the unit. In this case, replace batteries with new ones.

Insertion des piles dans la télécommande A

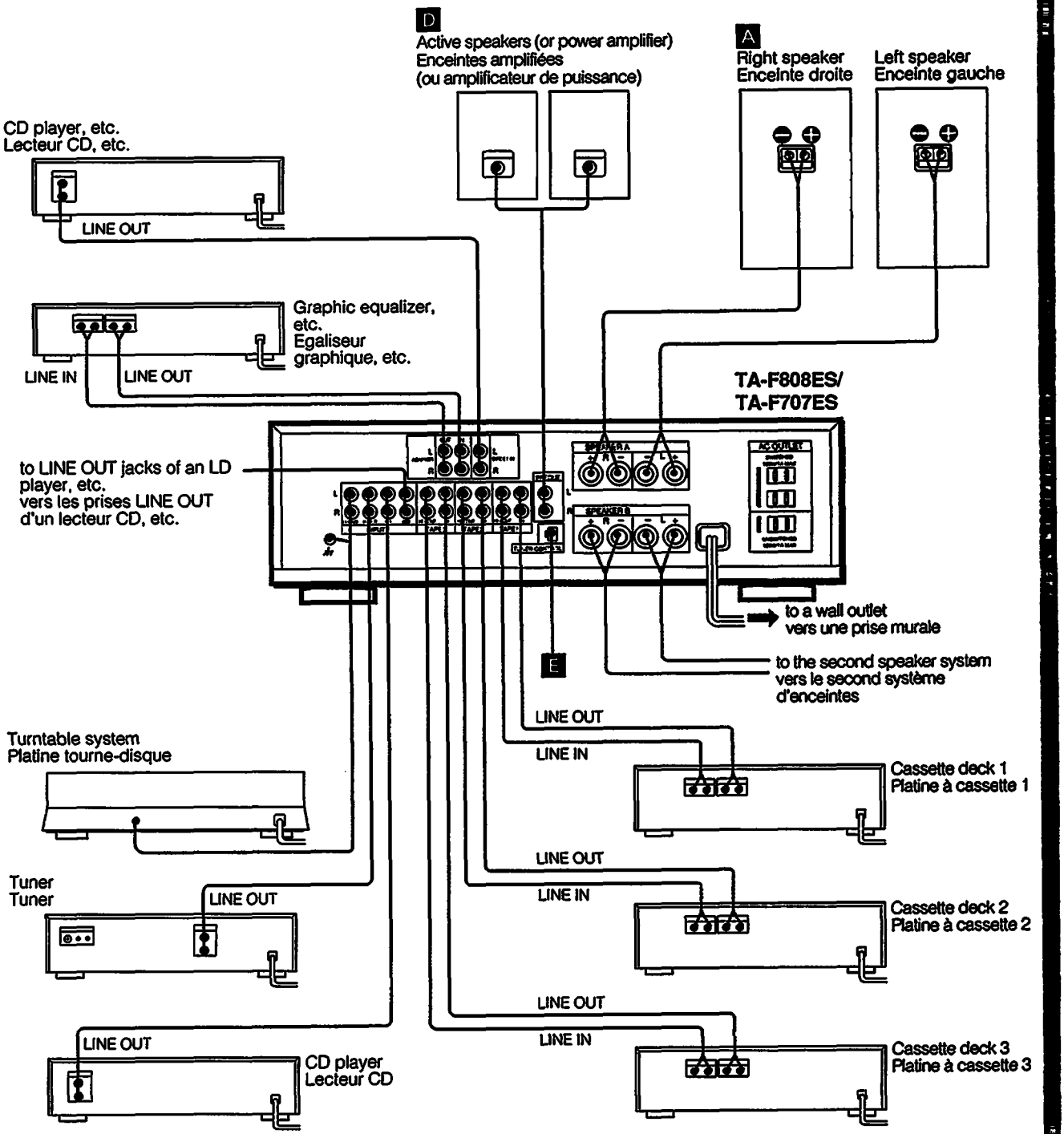
1 Ouvrir le couvercle.

2 Insérer deux piles R6 (format AA) en respectant la polarité.

Pour éviter une fuite d'électrolyte
Si la télécommande ne doit pas être utilisée pendant longtemps, enlever les piles pour éviter des dommages dus à une fuite d'électrolyte et à la corrosion.

Autonomie des piles
On peut espérer environ six mois d'utilisation normale avec des piles Sony SUM-3 (NS) et un an avec des piles alcalines Sony AM-3 (NW).
Lorsque les piles sont épuisées, la télécommande ne peut plus piloter l'appareil. Dans ce cas, remplacer les deux piles par des neuves.

For the details on A, D and E, see pages 14 and 15.
Pour les détails au sujet de A, D et E voir pages 14 et 15.



Hooking Up the System

TA-F808ES/TA-F707ES

Notes

- Connect the AC power cord last. Make sure power is off.
- Be sure to connect the left (L) and right (R) channels consistently between equipments.
- Fully insert cable connectors into jacks. Loose connections may cause hum or noise.
- Connect the + and – cords of the speaker systems correctly to the + and – terminals of the amplifier respectively.

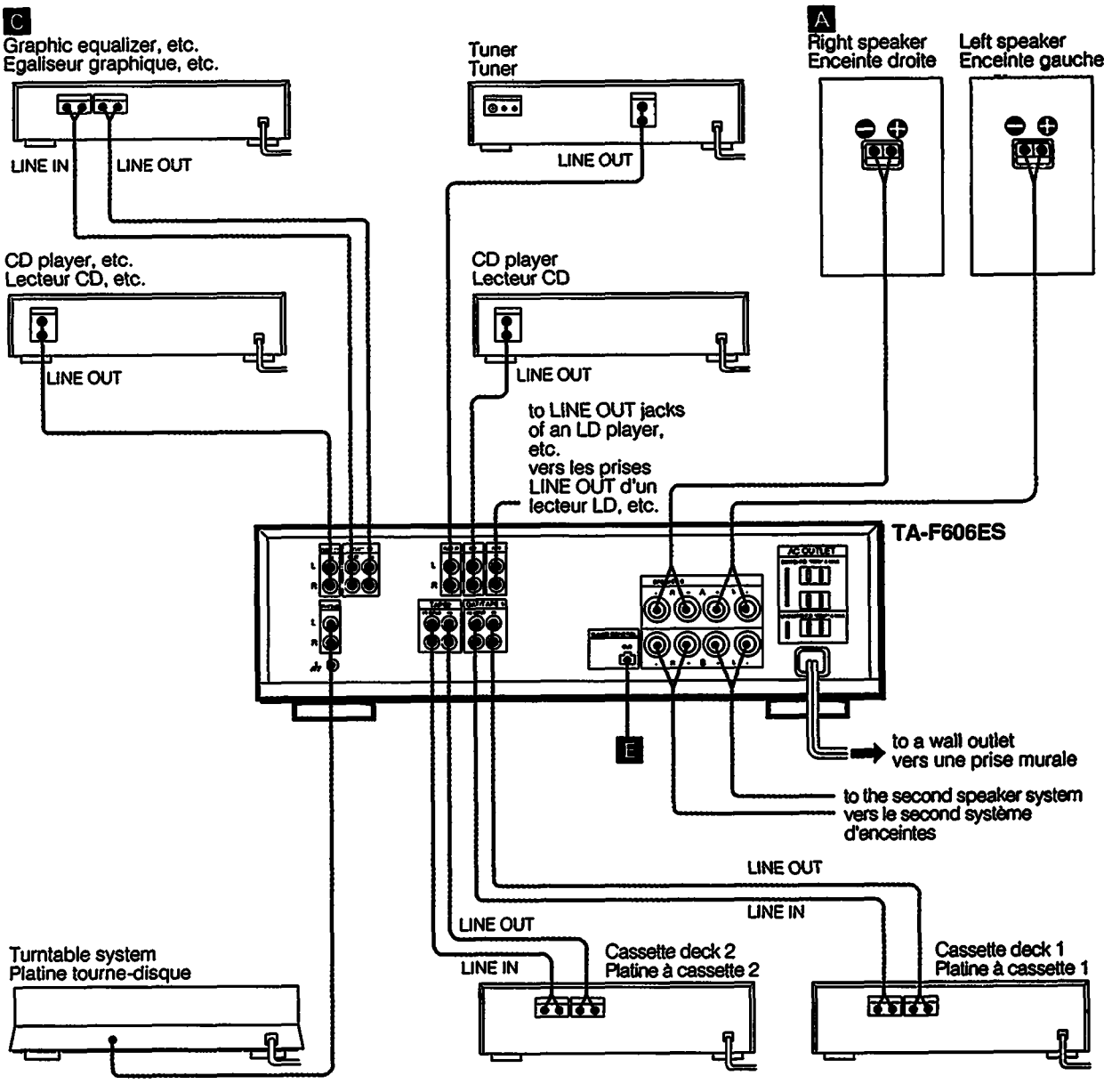
Connexions

TA-F808ES/TA-F707ES

Remarques

- Le cordon d'alimentation secteur doit être branché en dernier. Vérifier que l'appareil est hors tension.
- Veiller à raccorder les canaux gauche (L) et droit (R) de façon cohérente entre les appareils.
- Insérer les connecteurs des câbles à fond dans les prises. En effet, une connexion relâchée peut provoquer un ronflement ou du bruit.
- Raccorder les cordons + et – du système d'enceintes aux bornes + et – de l'amplificateur.

For the details on A, C and E, see pages 14 and 15.
Pour les détails au sujet de A, C et E voir pages 14 et 15.



Hooking Up the System

TA-F606ES

Notes

- Connect the AC power cord last. Make sure power is off.
- Be sure to connect the left (L) and right (R) channels consistently between equipments.
- Fully insert cable connectors into jacks. Loose connections may cause hum or noise.
- Connect the + and – cords of the speaker systems correctly to the + and – terminals of the amplifier respectively.

Connexions

TA-F606ES

Remarques

- Le cordon d'alimentation secteur doit être branché en dernier. Vérifier que l'appareil est hors tension.
- Veiller à raccorder les canaux gauche (L) et droit (R) de façon cohérente entre les appareils.
- Insérer les connecteurs des câbles à fond dans les prises. En effet, une connexion relâchée peut provoquer un ronflement ou du bruit.
- Raccorder les cordons + et – du système d'enceintes aux bornes + et – de l'amplificateur.

Hooking Up the System

Connexions

Connecting Speakers

See Fig. A.
This amplifier has terminals for two pairs of speaker system, A and B, which can be selected individually or simultaneously by means of the SPEAKERS selector.

How to connect the cord

See Fig. B.

1 Stripe the outer covering and twist the wires.
2 Loosen the terminal screw, fully insert the twisted wires into the holes.
3 Tighten the screw.
Pull the speaker cord slightly to confirm if the connection is secure.

Speaker impedance

Use a speaker system with adequate nominal impedance which is indicated on the label of the rear panel.

Connexion des enceintes

Voir ill. A.
Cet amplificateur a des bornes pour deux systèmes d'enceintes, A et B, qui peuvent être sélectionnés individuellement ou simultanément par le sélecteur SPEAKERS.

Connexion du cordon

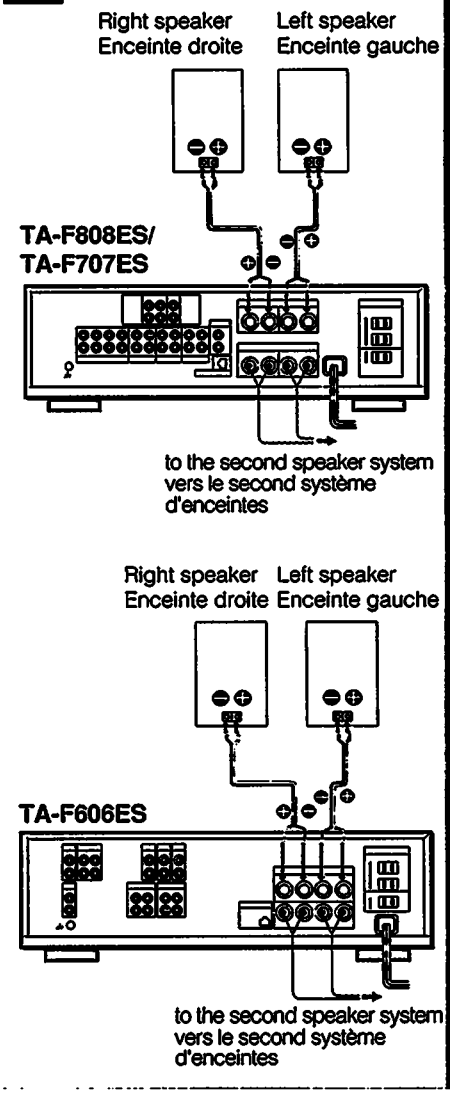
Voir ill. B.

1 Dénuder le cordon et torsader les fils.
2 Desserrer la vis de la borne et insérer complètement les fils torsadés dans les orifices.
3 Serrer la vis.
Tirer légèrement sur le cordon d'enceinte pour vérifier si la connexion est sûre.

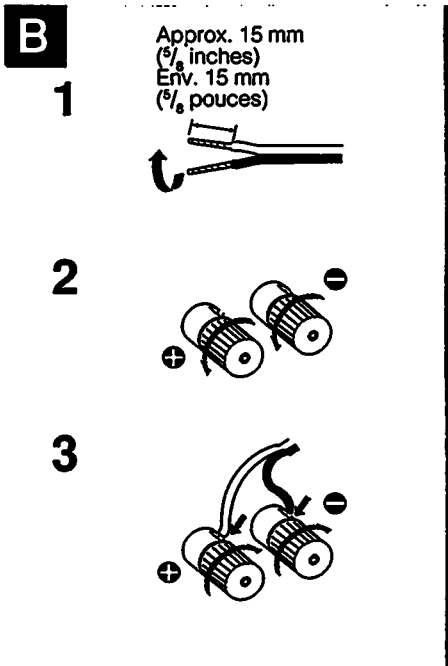
Impédance des enceintes

Utiliser un système d'enceintes dont l'impédance nominale qui est indiquée sur l'étiquette du panneau arrière est adéquate.

A



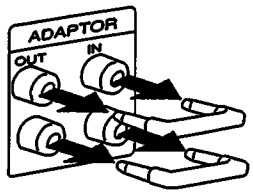
B



Hooking Up the System

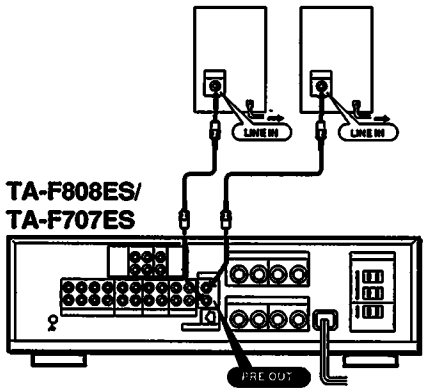
Connexions

C **TA-F606ES**



D

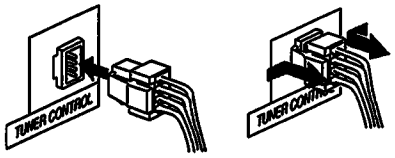
Active speakers (or power amplifier)
Enceintes amplifiées
(ou amplificateur de puissance)



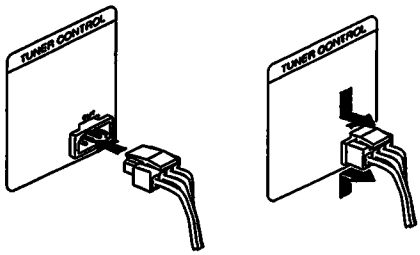
TA-F808ES/ TA-F707ES

E

TA-F808ES/TA-F707ES



TA-F606ES



Note on the ADAPTOR jacks (TA-F606ES only) C
Before connecting the unit, remove the shorting plugs.
When not using the ADAPTOR jacks, be sure to install the shorting plugs.
Otherwise, no sound can be heard from the speakers.

To enjoy more pure sound
Connect a CD player or a tuner to the DIRECT IN jacks. DIRECT IN circuitry bypasses the INPUT SELECTOR and REC OUT SELECTOR so the signal is sent directly to the amplifier. Note that the program source input through DIRECT IN jacks cannot be processed through an adaptor nor be output through REC OUT jacks.

Connecting Active Speakers, a Power Amplifier (TA-F808ES/ TA-F707ES only) D

You can connect active speakers which have power amplifier or a stereo power amplifier.
Set the SPEAKERS selector to B/PRE OUT on the front panel of TA-F808ES/TA-F707ES.

Using the TUNER CONTROL jack E

To control the tuner connected to the amplifier with the supplied remote commander, connect to the CONTROL S IN jack of Sony tuner with the CONTROL S cord (not supplied). When the amplifier is not turned on, the connected tuner cannot be controlled.

Using the AC Outlet

These are used to supply power to other equipments whose total power consumption is less than the wattage indicated on the AC outlets.
SWITCHED: These outlets are controlled with the POWER switch.
UNSWITCHED: The outlet is not controlled with the POWER switch. It continually supplies power to any equipment connected.

Caution
Do not connect electrical home appliances such as an electric iron, fan, or other high wattage equipment to these AC outlets.

Remarque sur les prises ADAPTOR (TA-F 606ES uniquement) C
Avant de raccorder l'appareil, enlever les fiches de mise en circuit.
Si les prises ADAPTOR ne sont pas utilisées, veiller à remettre ces fiches en place, sinon aucun son ne sortira des enceintes avant.

Pour obtenir un son plus authentique
Raccorder un lecteur CD ou un tuner sur les prises DIRECT IN. Le circuit DIRECT IN ne passe pas par le sélecteur INPUT SELECTOR et le sélecteur REC OUT SELECTOR. Le signal est transmis directement à l'amplificateur. Noter que la source de programme entrant par les prises DIRECT IN ne peut pas être traitée par un processeur ni sortie par les prises REC OUT.

Connexion d'enceintes amplifiées et d'un amplificateur (TA-F808ES/TA-F707ES uniquement) D

Des enceintes amplifiées ainsi qu'un amplificateur stéréo peuvent être raccordés .
Régler le sélecteur SPEAKERS sur B/PRE OUT sur le panneau avant du TA-F808ES/ TA-F707ES.

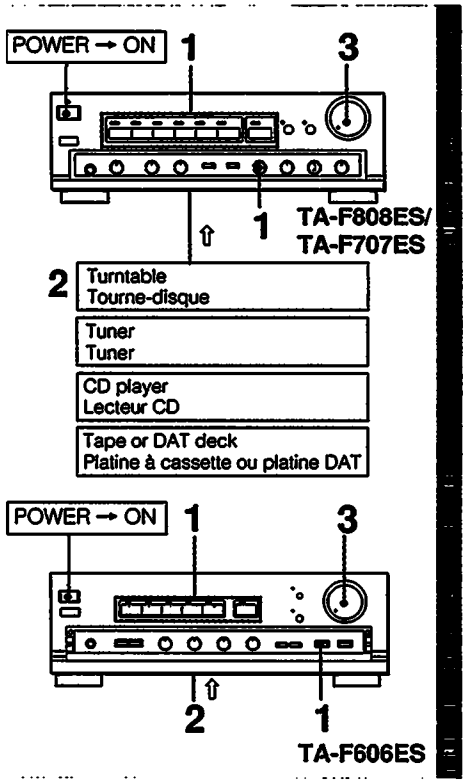
Prise de commande à distance (TUNER CONTROL)

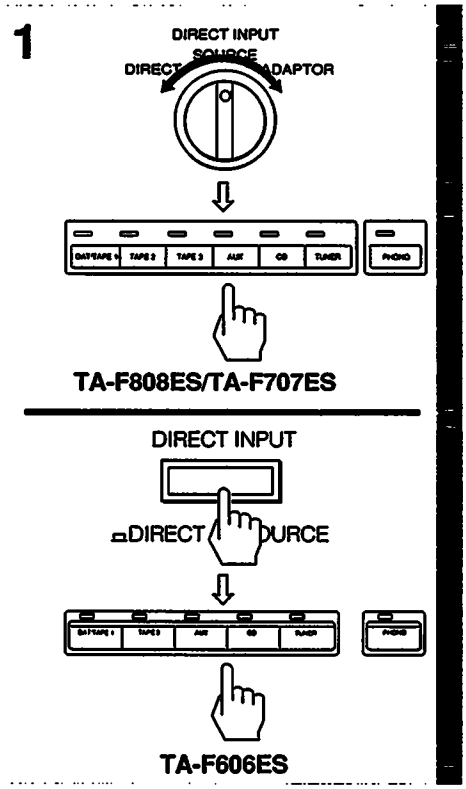
Pour piloter le tuner raccordé à l'amplificateur avec la télécommande fournie, relier cette prise à la prise CONTROL S IN d'un tuner Sony à l'aide d'un cordon CONTROL S (non fourni). Quand l'amplificateur n'est pas sous tension, le tuner ne peut pas être contrôlé.

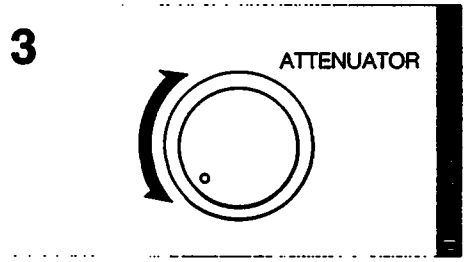
Prise de courant secteur (AC OUTLET)

Utiliser ces prises secteur pour alimenter d'autres appareils audio dont la consommation électrique totale ne dépasse pas le nombre de watts indiqué sur ces prises secteur.
SWITCHED: Ces prises sont commandées par le commutateur POWER.
UNSWITCHED: La prise n'est pas commutateur POWER. Elle par le fournit continuelle ment du courant à tout appareil raccordé.

Attention
Ne pas brancher à ces prises d'appareil ménager électrique, tel qu'un fer à repasser, un ventilateur ou tout autre appareil à forte tension.







Listening to a Program Source

Select SPEAKERS A and/or B

1 Select the desired program source with the INPUT SELECTOR after setting the DIRECT INPUT selector to SOURCE.

2 Play the selected program source.

3 Turn ATTENUATOR to adjust the volume level.

Set the INPUT SELECTOR referring the following table.

Sound source to be listened to	INPUT SELECTOR
Record program	PHONO
radio program	TUNER
CD program	CD
Taped program or digital audio taped program	DAT/TAPE 1 or TAPE 2

When listening to record program
Set the CARTRIDGE LOAD selector (TA-F808ES/TA-F707ES) or the CARTRIDGE selector (TA-F606ES) according to the cartridge being used.

When listening to the source connected to the DIRECT INPUT jacks
Set the DIRECT INPUT selector to DIRECT.

When using the graphic equalizer connected to the ADAPTOR jacks
Set the DIRECT INPUT selector to ADAPTOR (TA-F808ES/TA-F707ES) or SOURCE (TA-F606ES).

To select the active speakers connected to the PRE OUT jacks (TA-F808ES/TA-F707ES)
Set the SPEAKERS selector to B/PRE OUT.

Ecoute d'une source de programme

Choisir les enceintes A et/ou B (SPEAKERS).

1 Choisir une source de programme avec le sélecteur INPUT SELECTOR après avoir réglé le sélecteur DIRECT INPUT sur SOURCE.

2 Reproduire la source de programme sélectionnée.

3 Tourner ATTENUATOR pour régler l'intensité sonore.

Réglage le sélecteur INPUT SELECTOR.

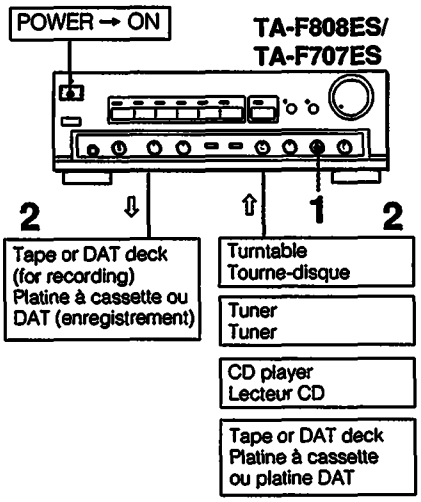
Source sonore à écouter	INPUT SELECTOR
Platine tourne-disque	PHONO
Radio	TUNER
Lecteur CD	CD
Platine cassette ou platine DAT	DAT/TAPE 1 ou TAPE 2

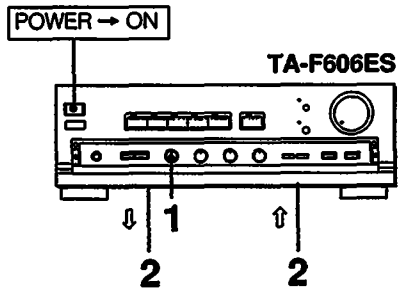
Pendant l'écoute d'un programme d'enregistrement
Régler le sélecteur CARTRIDGE LOAD (TA-F808ES/TA-F707ES) ou le sélecteur CARTRIDGE (TA-F606ES) en fonction de la cellule utilisée.

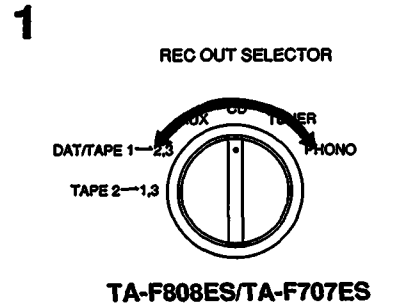
Pendant l'écoute de la source raccordée aux prises DIRECT INPUT
Régler le sélecteur DIRECT INPUT sur DIRECT.

Quand un égaliseur graphique est raccordé aux prises ADAPTOR
Régler le sélecteur DIRECT INPUT sur ADAPTOR (TA-F808ES/TA-F707ES) ou SOURCE (TA-F606ES).

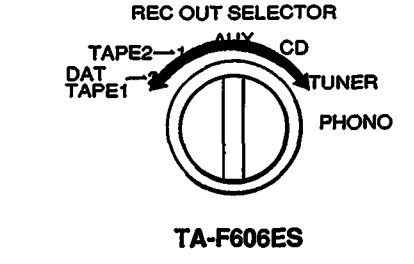
Pour choisir les enceintes amplifiées raccordées aux prises PRE OUT (TA-F808ES/TA-F707ES)
Régler le sélecteur SPEAKERS sur B/PRE OUT.







TA-F808ES/TA-F707ES



TA-F606ES

Recording a Program source

1 Select the program source to be recorded with the REC OUT SELECTOR.

2 Set the cassette deck or DAT deck in the recording mode and then start playback of the program source.
Recording will start.

Recording level adjustment
The BALANCE, ATTENUATOR and TONE control settings of the amplifier have no effect on recording.
(When the MODE selector is set to MONO and the program source to be recorded is output from the equipment having a high output impedance, these settings may have the effect on the recording.)
Adjust the recording level using the recording level control on the cassette deck.

Monitoring recorded sound while recording
If a cassette deck with a three-head system is connected, recorded sound can be monitored.
Select a cassette deck or DAT deck using the INPUT SELECTOR. (The recorded sound is immediately fed back to the amplifier and output to the speakers.)

Listening to another program source while recording
While recording a program source, another program source can be listened to. Simply select the desired program source to be listened to using the INPUT SELECTOR.

Note
When recording on TAPE 1 or TAPE 2, the program source selected with the REC OUT SELECTOR is always output through TAPE 1 REC OUT or TAPE 2 REC OUT jacks regardless of the setting of the INPUT SELECTOR.

Tape Dubbing

• **TA-F808ES/TA-F707ES**
To dub TAPE 1 to TAPE 2 or 3:
Set REC OUT SELECTOR to DAT/TAPE 1 → 2, 3.
To dub TAPE 2 to TAPE 1 or 3:
Set REC OUT SELECTOR to TAPE 2 → 1, 3.

• **TA-F606ES**
To dub TAPE 1 to TAPE 2:
Set REC OUT SELECTOR to DAT/TAPE 1 → 2.
To dub TAPE 2 to TAPE 1:
Set REC OUT SELECTOR to TAPE 2 → 1.

Enregistrement d'une source de programme

1 Sélectionner la source de programme à enregistrer avec le sélecteur REC OUT SELECTOR.

2 Mettre la platine à cassette ou la platine DAT en mode d'enregistrement, puis reproduire la source de programme.
L'enregistrement commence.

Réglage du niveau d'enregistrement
Les réglages BALANCE, ATTENUATOR et TONE de l'amplificateur n'affectent pas l'enregistrement. (Quand le sélecteur MODE est réglé sur MONO et que la source de programme à enregistrer est fournie par un appareil à impédance de sortie élevée, ces réglages peuvent affecter l'enregistrement.) Ajuster le niveau d'enregistrement à l'aide de la commande de réglage du niveau d'enregistrement de la platine à cassette.

Ecoute du son en cours d'enregistrement
Si une platine à cassette munie de trois têtes est raccordée, il est alors possible de surveiller le son qui s'enregistre.
Sélectionner une platine à cassette ou une platine DAT avec le sélecteur INPUT SELECTOR. (Le son enregistré est immédiatement envoyé à l'amplificateur puis retransmis par les enceintes.)

Ecoute d'une source de programme pendant l'enregistrement d'une autre source
Pendant l'enregistrement d'une source de programme, il est possible d'écouter une autre source de programme. Il suffit de sélectionner la source de programme souhaitée à l'aide du sélecteur INPUT SELECTOR.

Remarque
Lors de l'enregistrement avec TAPE 1 ou TAPE 2, la source de programme sélectionnée avec REC OUT SELECTOR sort toujours par les prises TAPE 1 REC OUT ou TAPE 2 REC OUT, sans tenir compte du réglage le sélecteur INPUT SELECTOR.

Copie de bande

• **TA-F808ES/TA-F707ES**
Pour une copie de TAPE 1 à TAPE 2 ou 3:
Régler REC OUT SELECTOR sur DAT/TAPE 1 → 2, 3.
Pour une copie de TAPE 2 à TAPE 1 ou 3:
Régler REC OUT SELECTOR sur TAPE 2 → 1, 3.

• **TA-F606ES**
Pour copier TAPE 1 sur TAPE 2:
Régler REC OUT SELECTOR sur DAT/TAPE 1 → 2.
Pour copier TAPE 2 sur TAPE 1:
Régler REC OUT SELECTOR sur TAPE 2 → 1.

Specifications

Audio Power Specifications

POWER OUTPUT AND TOTAL HARMONIC DISTORTION:

With 8-ohm loads, both channels driven, from 20 - 20,000 Hz; rated 100 watts (TA-F808ES), 90 watts (TA-F707ES), 80 watts (TA-F606ES) per channel minimum RMS power, with no more than 0.03 % total harmonic distortion from 250 milliwatts to rated output.

With 4-ohm loads, both channels driven, from 20 - 20,000 Hz; rated 145 watts (TA-F808ES), 120 watts (TA-F707ES), 100 watts (TA-F606ES) per channel minimum RMS power, with no more than 0.05 % total harmonic distortion from 250 milliwatts to rated output.

Amplifier section

Items	Condition	Data
Power band width	8 ohms, THD 0.05%	10 Hz – 100 kHz at 40 W
Dynamic power	1 ohm	TA-F808ES: 520 W TA-F707ES: 450 W TA-F606ES: 300W
	2 ohms	TA-F808ES: 405W TA-F707ES: 400W TA-F606ES: 260W
	4 ohms	TA-F808ES: 265W TA-F707ES: 245W TA-F606ES: 165W
	8 ohms	TA-F808ES: 147W TA-F707ES: 140W TA-F606ES: 110W
Total harmonic distortion	8 ohms at 10 W output	TA-F808ES/F707ES: 0.004% TA-F606ES: 0.008%
Intermodulation (IM) distortion 60 Hz: 7 kHz = 4:1	4 ohms, at rated output	0.01%
	6 ohms, at rated output	0.008%
	8 ohms, at rated output	0.006%
Damping factor	8 ohms, at 1 kHz	TA-F808ES/F707ES: 100 TA-F606ES: 80
Residual noise	network A, 8 ohms	less than 110 μV
Frequency response	PHONO MM (20 Hz – 20 kHz)	RIAA equalization curve ±0.2 dB
	TUNER, CD TAPE 1, 2, 3, DIRECT IN	2 Hz – 200 kHz $^{+0}_{-3}$ dB

Items	Condition		Data
Input sensitivity	PHONO	MC	TA-F808ES/F707ES: 3 Ω: 0.25 mV/100 ohms 40 Ω: 0.25 mV/1 kilohm TA-F606ES: 0.25 mV/100 ohms
		MM	2.5 mV, 50 kilohms
	TUNER, CD, DIRECT IN, TAPE 1,2,3, ADAPTOR, AUX		150 mV, 20 kilohms
S/N (network)	PHONO	MC	TA-F808ES: 79 dB (0.5 mV) TA-F707ES: 77 dB (0.5 mV) TA-F606ES: 76 dB (0.5 mV)
		MM	93 dB (5.0 mV)
	TUNER, CD, DIRECT IN, TAPE 1,2,3, ADAPTOR, AUX		105 dB (150 mV)
Output voltage impedance	REC OUT 1,2,3 ADAPTOR		150 mV, 1 kilohm
	HEADPHONES		25 milliwatts (at 8 ohms) Accepts low and high impedance headphones
Tone controls	BASS, at 100 Hz		±7 dB
	TREBLE, at 10 kHz		TA-F808ES/F707ES: ±6 dB TA-F606ES: ±7 dB
Subsonic filter	—		6 dB/octave attenuation below 15 Hz
Muting	—		-20 dB (TA-F808ES/F707ES) -∞ dB (TA-F606ES)

General

System
- Preamplifier section: Low-noise high gain NFB type equalizer amplifier, passive type direct tone control
- Power amplifier section: Pure-complementary SEPP MOS-FET power amplifier

Power requirement
- 120 V AC, 60 Hz

Power consumption
- U.S.A. model
  - TA-F808ES: 320 W
  - TA-F707ES: 300 W
  - TA-F606ES: 210 W
- Canadian model
  - TA-F606ES: 300 VA

AC outlets
- 2 switched, total 120 W/1A max.
- 1 unswitched, 120 W/1A max.

Dimensions
- TA-F808ES: Approx. 430 x 170 x 435 mm (w/h/d) (17 x 6 3/4 x 17 1/4 inches)
- TA-F707ES: Approx. 430 x 160 x 435 mm (w/h/d) (17 x 6 3/8 x 17 1/4 inches)
- TA-F606ES: Approx. 430 x 150 x 375 mm (w/h/d) (17 x 5 7/8 x 14 3/4 inches)

Mass
- TA-F808ES: Approx. 23.4 kg (51 lb 10 oz)
- TA-F707ES: Approx. 20.0 kg (44 lb 2 oz)
- TA-F606ES: Approx. 14.0 kg (30 lb 14 oz)

Supplied accessories
- Remote commander RM-S703 (1) (TA-F808ES/TA-F707ES)
  RM-S702 (1) (TA-F606ES)
- Sony SUM-3 (NS) batteries (2)

Design and specifications are subject to change without notice.

Spécifications

Spécifications de puissance audio

PUISSANCE DE SORTIE ET DISTORSION HARMONIQUE TOTALE:

Sur charge de 8 ohms, les deux canaux entraînés, de 20 à 20.000 Hz; puissance nominale RMS de 100 watts (TA-F808ES), 90 watts (TA-F707ES), 80 watts (TA-F606ES) minimum par canal, avec moins de 0,03 % de distorsion harmonique totale de 250 milliwatts à la sortie nominale.

Sur charge de 4 ohms, les deux canaux entraînés, de 20 à 20.000 Hz; puissance nominale RMS de 145 watts (TA-F808ES), 120 watts (TA-F707ES), 100 watts (TA-F606ES) minimum par canal, avec moins de 0,05 % de distorsion harmonique totale de 250 milliwatts à la sortie nominale.

Section Amplificateur

Paramètres	Etat	Données
Largeur de bande d'alimentation	8 ohms, DHT 0,05%	10 Hz – 100 kHz à 40 W
Puissance dynamique	1 ohm	TA-F808ES: 520 W TA-F707ES: 450 W TA-F606ES: 300W
	2 ohms	TA-F808ES: 405W TA-F707ES: 400W TA-F606ES: 260W
	4 ohms	TA-F808ES: 265W TA-F707ES: 245W TA-F606ES: 165W
	8 ohms	TA-F808ES: 147W TA-F707ES: 140W TA-F606ES: 110W
Distorsion harmonique totale	8 ohms sur sortie de 10 W	TA-F808ES/F707ES: 0,004% TA-F606ES: 0,008%
Distorsion d'intermodulation (IM) 60 Hz: 7 kHz = 4:1	4 ohms, sur sortie nominale	0,01%
	6 ohms, sur sortie nominale	0,008%
	8 ohms, sur sortie nominale	0,006%
Facteur d'amortissement	8 ohms, à 1 kHz	TA-F808ES/F707ES: 100 TA-F606ES: 80
Bruit résiduel	réseau A, 8 ohms	inférieur à 110 µV
Réponse en fréquence	PHONO MM (20 Hz – 20 kHz)	Courbe d'égalisation RIAA ±0,2 dB
	TUNER, CD TAPE 1, 2, 3, DIRECT IN	2 Hz – 200 kHz $^{+0}_{-3}$ dB

Paramètres	Etat		Données
Sensibilité d'entrée	PHONO	MC	TA-F808ES/F707ES: 3 Ω: 0,25 mV/100 ohms 40 Ω: 0,25 mV/1 kilohm TA-F606ES: 0,25 mV/100 ohms
		MM	2,5 mV, 50 kilohms
	TUNER, CD, DIRECT IN, TAPE 1,2,3, ADAPTOR, AUX		150 mV, 20 kilohms
Signal/bruit (réseau)	PHONO	MC	TA-F808ES: 79 dB (0,5 mV) TA-F707ES: 77 dB (0,5 mV) TA-F606ES: 76 dB (0,5 mV)
		MM	93 dB (5,0 mV)
	TUNER, CD, DIRECT IN, TAPE 1,2,3, ADAPTOR, AUX		105 dB (150 mV)
Impédance de la tension de sortie	REC OUT 1,2,3 ADAPTOR		150 mV, 1 kilohm
	HEADPHONES		25 milliwatts (à 8 ohms) Accepte des casques de basse et haute impédance
Commandes de tonalité	BASS, à 100 Hz		±7 dB
	TREBLE, à 10 kHz		TA-F808ES/F707ES: ±6 dB TA-F606ES: ±7 dB
Filtre subsonique	—		6 dB/atténuation d'octave en-dessous de 15 Hz
Silencieux	—		–20 dB (TA-F808ES/F707ES) –∞ dB (TA-F606ES)

Données générales

Système
- Section Préamplificateur: Amplificateur égaliseur de type NFB faible bruit, haut gain, contrôle des timbres direct de type passif
- Section Amplificateur de puissance: Amplificateur de puissance SEPP MOS-FET purement complémentaire

Alimentation
- 120 V AC, 60 Hz

Consommation électrique
- Modèle pour les Etas-Unis
  - TA-F808ES: 320 W
  - TA-F707ES: 300 W
  - TA-F606ES: 210 W
- Modèle pour le Canada
  - TA-F606ES: 300 VA

Prises secteur
- 2 commutées, tatal de 120 W/1A max.
- 1 commutée, 120 W/1A max.

Dimensions hors tout
- TA-F808ES: Env. 430 X 170 X 435 mm (l/h/p) (17 x 6 3/4 x 17 1/4 pouces)
- TA-F707ES: Env. 430 X 160 X 435 mm (l/h/p) (17 x 6 3/8 x 17 1/4 pouces)
- TA-F606ES: Env. 430 X 150 X 375 mm (l/h/p) (17 x 5 7/8 x 14 3/4 pouces)

Poids
- TA-F808ES: Env. 23,4 kg (51 li. 10 on.)
- TA-F707ES: Env. 20,0 kg (44 li. 20 on.)
- TA-F606ES: Env. 14,0 kg (30 li. 14 on.)

Accessoires fournis
- Télécommande RM-S703 (1) (TA-F808ES/TA-F707ES)
  RM-S702 (1) (TA-F606ES)
- Piles Sony SUM-3 (NS) (2)

La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis.

Troubleshooting Guide

Before proceeding through the check list below, examine the connections and the procedures outlined in the manual.
Should any problem persist after you have checked the following items, consult your nearest Sony dealer.

Problem	Cause	Solution
No audio.	Faulty connection.	Connect the audio cords correctly.
	The SPEAKERS selector is set to OFF.	Set the selector to ON.
	The INPUT SELECTOR or DIRECT INPUT selector is not correctly set.	Set them correctly.
	The shorting plugs are not connected when the ADAPTOR jacks are not used.	Connect the shorting plugs to the ADAPTOR jacks.
	The equipment connected to the ADAPTOR jacks is not turned ON.	Turn on the connected equipment.
No audio from one channel or unbalanced left and right sound level.	Incorrect setting of the BALANCE control.	Adjust it correctly.
	One end of the speaker cords or connecting cords is removed.	Connect the cords correctly.
No audio and the power/ standby indicator lights in red.	Short circuit of speaker cords.	Check the speaker cords.
	The amplifier is too heated.	Install the amplifier in a place where there is good air circulation.
Lack of bass sound or obscure instrument position.	Mal-setting of sound quality controls.	Adjust the controls for sound quality.
	Faulty setting of the CARTRIDGE (LOAD) selector.	Set it correctly.
	Improper phasing of speaker connection.	Connect the positive (+) terminal of the speaker to the positive (+) speaker terminal of the amplifier, and vise versa.
Distorted sound.	Improper input signal.	Check the equipment being played. For details, refer to the instruction manual of each equipment.
	Input capacity of speakers is excessively small.	Lower the sound level.
Severe hum or noise.	Noise from TV unit, etc.	Keep the connecting cords away from transformers or motors, TV unit, computer, and fluorescent lights.
	Faulty connection of turntable system.	Ground the turntable system.
Remote control operation cannot be performed.	The batteries are exhausted.	Replace the batteries with new ones.
	The commander head is not pointed toward the unit's front.	Point the commander head toward the amplifier.
	There is an object between the commander and the amplifier.	Remove the object.

Guide de dépannage

Avante de passer en revue la liste ci-dessous, se reporter tout d'abord aux procédures de connexion et fonctionnement. Si une difficulté devait persister en dépit des vérifications ci-dessous, contacter le centre de réparation Sony plus proche.

Problème	Cause	Solution
Aucun son.	Mauvaise connexion.	Raccorder les cordons audio correctement.
	Le sélecteur SPEAKERS est réglé sur OFF.	Mettre le sélecteur sur ON.
	Le sélecteur INPUT SELECTOR ou DIRECT INPUT n'est pas réglé correctement.	Les régler comme il faut.
	Les fiches de mise en circuit ne sont pas connectées quand les prises ADAPTOR ne y sont pas utilisées.	Les brancher sur les prises ADAPTOR.
	L'appareil raccordé aux prises ADAPTOR n'est pas sous tension.	Mettre l'appareil sous tension.
Aucun son ne sort d'un canal ou niveau sonore gauche droit déséquilibré.	Le réglage BALANCE n'est pas correct.	Régler la balance correctement.
	Une extrémité des cordons d'enceintes ou des cordons de liaison n'est pas branchée.	Brancher les cordons comme il faut.
Aucun son et le témoin d'interrupteur/ veille s'allume en rouge.	Court-circuit des enceintes.	Vérifier les cordons d'enceintes.
	L'amplificateur est trop chaud.	Installer l'amplificateur dans un endroit où la circulation de l'air est suffisante.
Absence de graves ou position des instruments pas nette.	Mauvais réglage des commandes des timbres.	Ajuster les commandes des timbres.
	Mauvais réglage du sélecteur CARTRIDGE (LOAD).	Le régler correctement.
	Phase de raccordement d'enceintes inadéquate.	Raccorder la borne positive (+) de l'enceinte sur la borne positive (+) de l'amplificateur, et vice versa.
Distorsion du son.	Mauvais signal d'entrée,	Vérifier l'appareil en cours de lecture. Pour les détails, consulter le mode d'emploi de chaque appareil.
	Capacité d'entrée des enceintes trop petite.	Réduire le niveau sonore.
Bourdonnement ou bruit.	Parasites provenant d'un téléviseur, etc.	Eloigner les cordons de raccordement des transformateur, moteur, téléviseur, ordinateur ou lampe fluorescente.
	Mauvais raccordement du tourne-disque.	Raccorder le tourne-disque à la prise de terre.
L'appareil ne peut pas être piloté par la télécommande.	Piles épuisées.	Remplacer les piles par des neuves.
	L'émetteur de la télécommande n'est pas pointé vers l'appareil.	Diriger l'émetteur de la télécommande vers l'amplificateur.
	Un objet se trouve entre la télécommande et l'amplificateur.	Enlever l'obstacle.